

**Преюдициални въпроси**

- 1) Следва ли клауза 2, точка 6 от Директива 96/34/ЕО <sup>(1)</sup> на Съвета от 3 юни 1996 година да се тълкува в смисъл, че зачитането на правата в процес на придобиване се разпростира върху пожизнена пенсия поради постоянна и пълна невъзможност да се упражнява обичайната професия, като тази невъзможност е възникнала в период на едногодишен родителски отпуск, взет под формата на намаляване на работното време и на заплатата, вследствие на професионална болест, получена при осъществяването на работата за предприятието, което е предоставило отпуска, и проявила се по време на посочения отпуск, като се има предвид обстоятелството, че покритието на обезщетението се осъществява от социалното осигуряване чрез суброгиране в задълженията на предприятието по силата на правоотношението по задължително застраховане срещу професионалните рискове по трудова злополука и професионална болест?
- 2) При утвърдителен отговор на първия въпрос следва ли посоченият параграф да се тълкува в смисъл, че предвиданата от него гаранция не допуска национална разпоредба, която с оглед определяне размера на пенсията за трайна нетрудоспособност поради професионална болест взема предвид получаваната от съответния работник заплата и действително направените въз основа на нея вноски през дванадесет месеца, предхождащи събитието, дало право на обезщетение, през които споменатият работник се е ползвал от посочения отпуск и е имал намалена продължителност на работното време, намалена заплата и намалени бази на вноските, без да бъде предвиден никакъв коригиращ фактор, позволяващ да се гарантира постигането на целта, преследвана от общностната правна уредба?
- 3) При всяко положение и независимо от отговора на предходните въпроси, следва ли клауза 2, точка 8 и клауза 4, точка 2 от посочената директива да се тълкуват в смисъл, че определените от тях задължения и предписания са несъвместими с правило за изчисляване като описаното?
- 4) Независимо от отговора на предходните въпроси, следва ли член 4, параграф 1 във връзка с член 5 от Директива 79/7/ЕИО <sup>(2)</sup> на Съвета от 19 декември 1978 година относно постепенното прилагане на принципа на равното третиране на мъжете и жените в сферата на социалното осигуряване да се тълкуват в смисъл, че равното третиране при изчисляването на обезщетенията не допуска формула за изчисление като посочената, с оглед на обстоятелството, че според статистическите данни голямото мнозинство работници, възползващи се от споменатата разновидност родителски отпуск, са жени?

<sup>(1)</sup> Вж. Директива 96/34/ЕО на Съвета от 3 юни 1996 година относно рамковото споразумение за родителския отпуск, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) (ОВ L 145, стр. 4; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 3, стр. 160).

<sup>(2)</sup> ОВ L 6, стр. 24; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 192.

**Иск, предявен на 30 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Френска република**

(Дело С-468/08)

(2009/С 6/22)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: Н. Støvlbæk и V. Peere)

Ответник: Френска република

**Искания на ищеца**

- да се установи, че като не е приела необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби за съобразяване с Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година относно признаването на професионалните квалификации <sup>(1)</sup> и във всеки случай, като не е уведомила Комисията за тях, Френската република не е изпълнила задълженията си по тази директива,
- да се осъди Френската република да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за транспониране на Директива 2005/36/ЕО е изтекъл на 20 октомври 2007 г. Към момента на предявяване на настоящия иск обаче ответникът все още не е приел всички необходими мерки, за да транспонира директивата, или във всеки случай не е уведомил Комисията за тях.

<sup>(1)</sup> ОВ L 255, стр. 22; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 8, стр. 3.

**Иск, предявен на 30 октомври 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия**

(Дело С-469/08)

(2009/С 6/23)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: Н. Støvlbæk и V. Peere)

Ответник: Кралство Белгия

**Искания на ищеца**

— да се установи, че като не е приело необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби за съобразяване с Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година относно признаването на професионалните квалификации <sup>(1)</sup> и във всеки случай, като не е уведомило Комисията за тях, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по тази директива,

— да се осъди Кралство Белгия да заплати съдебните разноски

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за транспониране на Директива 2005/36/ЕО е изтекъл на 20 октомври 2007 г. Към момента на предявяване на настоящия иск обаче ответникът все още не е приел всички необходими мерки, за да транспонира директивата, или във всеки случай не е уведомирал Комисията за тях.

<sup>(1)</sup> ОВ L 255, стр. 22; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 8, стр. 3.

**Преюдициално запитване, отправено от *Gerechtshof te Arnhem* (Нидерландия) на 3 ноември 2008 г. — *K. van Dijk/Gemeente Kampen***

(Дело С-470/08)

(2009/С 6/24)

Език на производството: нидерландски

**Препращаща юрисдикция**

*Gerechtshof te Arnhem*

**Страни в главното производство**

Ищец: *K. van Dijk*

Ответник: *Gemeente Kampen*

**Преюдициални въпроси**

1) При липсата на национална правна уредба в тази област дължен ли е арендаторът на основание на Регламенти № 1782/2003 <sup>(1)</sup> и № 795/2004 <sup>(2)</sup> или на основание на общите принципи на общественото право и в частност на принципа за забрана на неоснователното обогатяване, в края на договора за отдаване под аренда заедно с арендованата земя да върне на арендодателя и правата на плащане, учредени във връзка с нея или отнасящи се до нея?

2) Ако отговорът на първия въпрос е утвърдителен: при липсата на национална правна уредба в тази област дължен ли е арендодателят на основание на Регламенти № 1782/2003 и № 795/2004 или на основание на общите принципи на общественото право и в частност на принципа за забрана на неоснователното обогатяване, да заплати обезщетение на арендатора за общата стойност на тези права или само за част от стойността им, а във втория случай — за каква част?

3) Ако отговорът на първия въпрос е отрицателен: при липсата на национална правна уредба в тази област дължен ли е арендаторът на основание на Регламенти № 1782/2003 и № 795/2004 или на основание на общите принципи на общественото право и в частност на принципа за забрана на неоснователното обогатяване, да заплати обезщетение на арендодателя за правата на плащане, които си запазва, и ако е така, дължен ли е арендаторът да заплати обезщетение за общата стойност на тези права или само за част от стойността им, а във втория случай — за каква част?

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 година относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители и за изменение на Регламенти (ЕИО) № 2019/93, (ЕО) № 1452/2001, (ЕО) № 1453/2001, (ЕО) № 1454/2001, (ЕО) № 1868/94, (ЕО) № 1251/1999, (ЕО) № 1254/1999, (ЕО) № 1673/2000, (ЕИО) № 2358/71 и (ЕО) № 2529/2001 (ОВ L 270, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 49, стр. 177).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 795/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за определяне на подробни правила за прилагането на схемата за единно плащане, предвидена в Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители (ОВ L 141, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 56, стр. 193).

**Иск, предявен на 12 ноември 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия**

(Дело С-490/08)

(2009/С 6/25)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: *N. Yerrell*)

Ответник: Кралство Белгия